



RP-1100PRO



Art. No.: RP1100PRO

RO

Instrucțiuni de utilizare

Placa compactoare RP-1100PRO

INFORMAȚII IMPORTANTE



ATENȚIE! Citiți acest manual înainte de a pune în funcțiune și de a utiliza echipamentul. Familiarizați-vă cu utilajul, cu modul corect de operare al acestuia și domeniul de utilizare recomandat și cu instrucțiunile de siguranță cuprinse în acest manual.

NOTĂ

Producătorul echipamentului nu este legal răspunzător pentru daunele cauzate acestui utilaj prin:

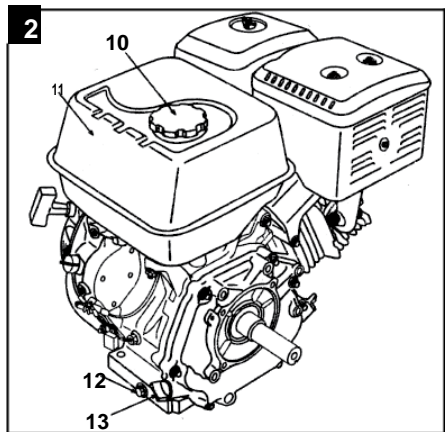
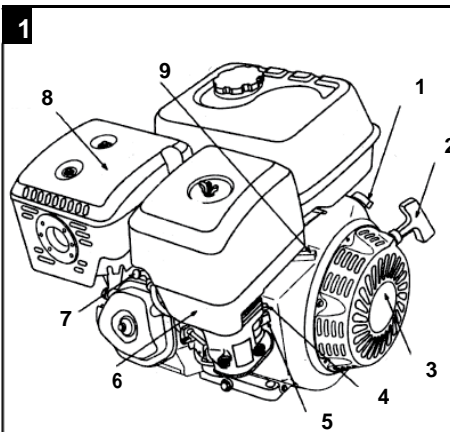
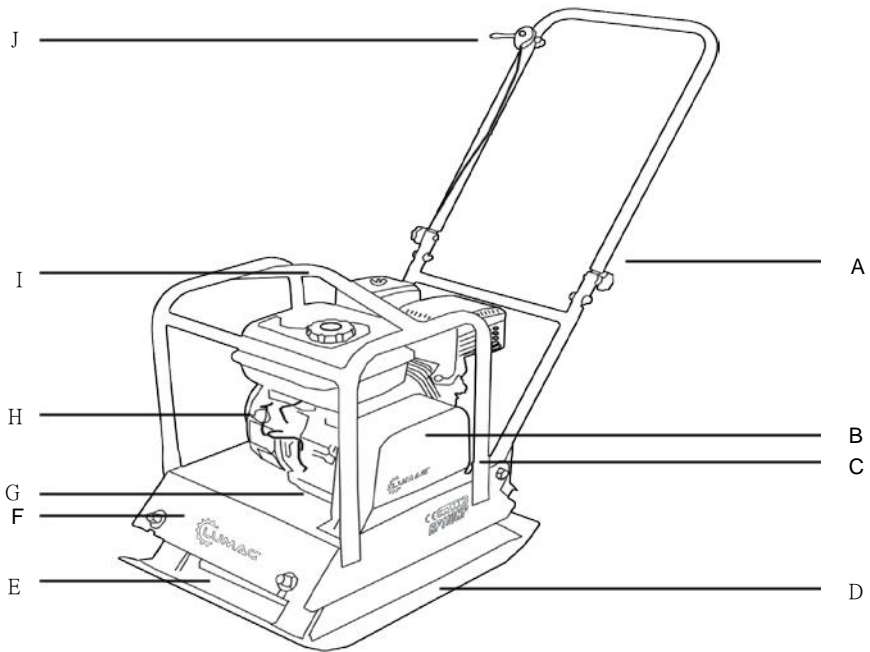
- *Operarea greșită,*
- *Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau de securitate,*
- *Reparații efectuate de către persoane neautorizate,*
- *Utilizarea de piese de schimb sau consumabile neautorizate,*
- *Utilizarea greșită sau suprasolicitarea echipamentului.*

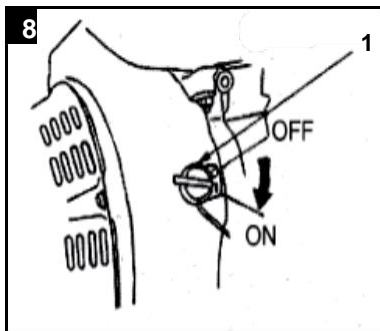
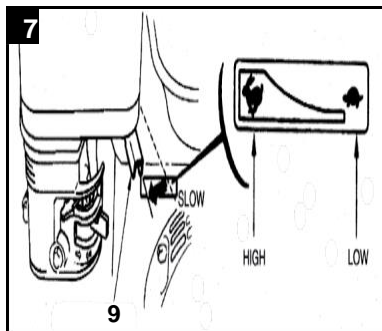
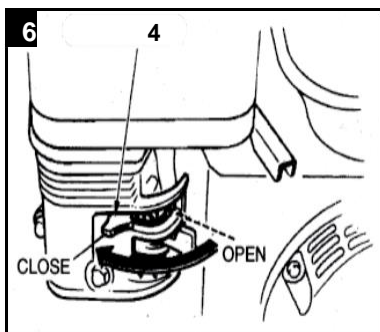
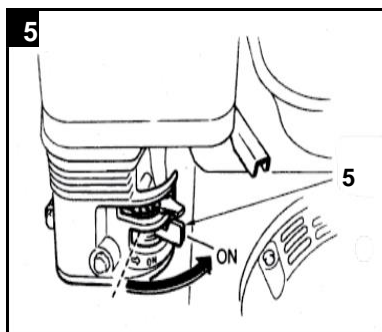
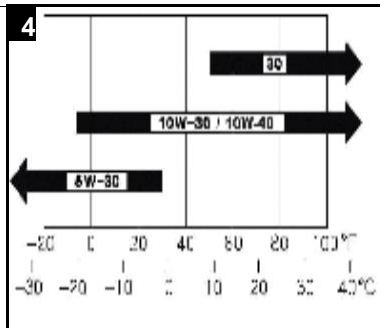
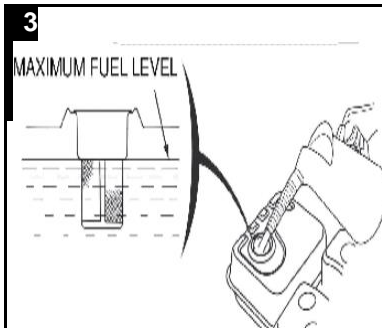
Riscul este suportat în întregime de utilizator.

ATENȚIE!

Utilajul nu conține ulei de motor în momentul livrării.

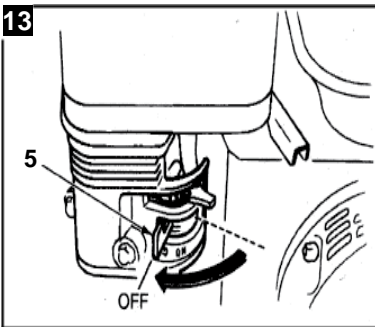
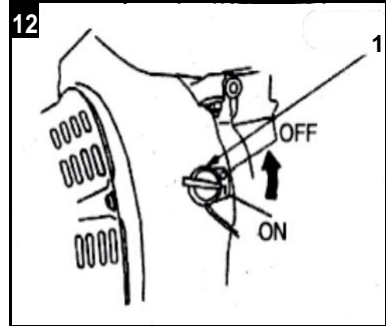
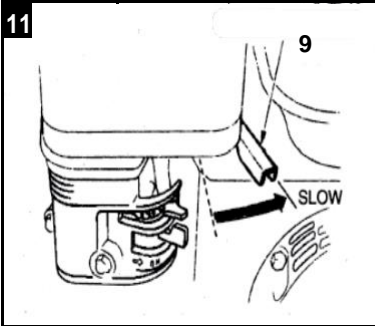
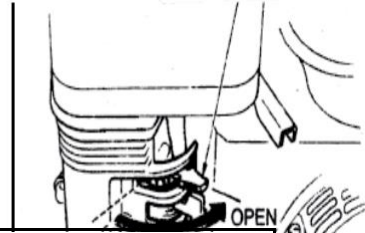
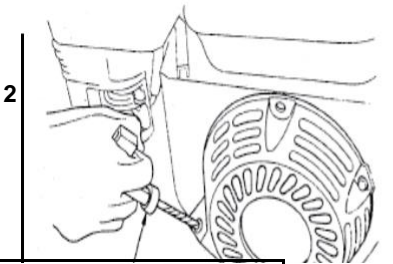
Din L.V.G. HARTAM GmbH graficele, imaginile, textul și machetele create de autori, fac obiectul legilor privind drepturile de autor și proprietatea intelectuală. Reproducerea sau utilizarea unor astfel de grafice, imagini, texte și machete în alte publicații electronice sau tipărite fără acordul expres al L.V.G. Hartham GmbH nu este permisă.



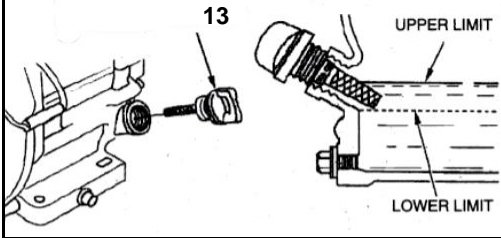


9

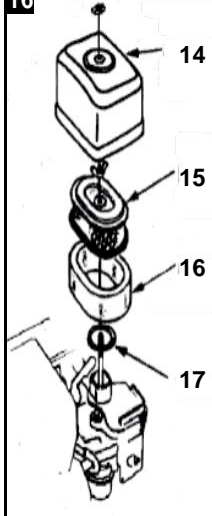
10



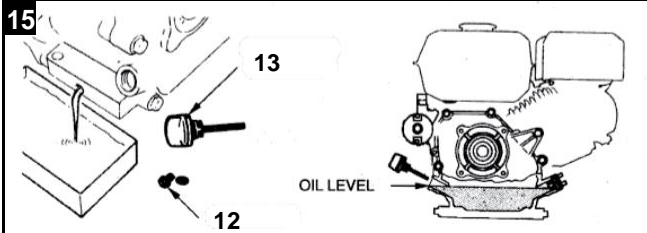
14



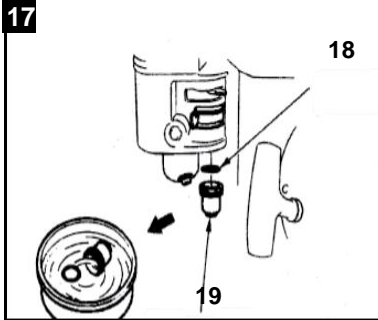
16



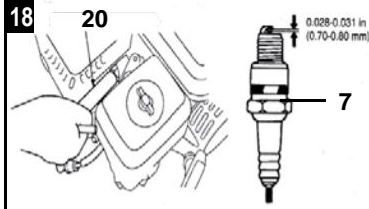
15



17



18



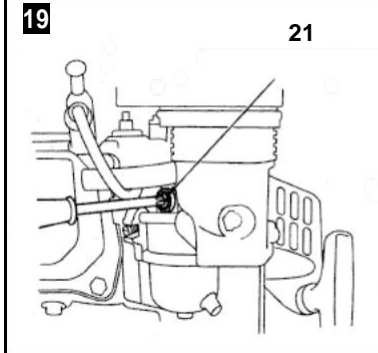
20



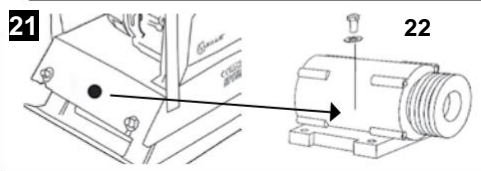
10-15 mm

c

19



21



Cuprins

- 1. Introducere**
- 2. Domeniu de utilizare**
- 3. Siguranță**
 - 3.1 Siguranță operațională
 - 3.2 Siguranță la utilizarea motoarelor cu ardere internă
 - 3.3 Service-Siguranță
 - 3.4 Simboluri de avertizare și informații necesare
- 4. Comenzile mașinii**
- 5. Transport**
 - 5.1 Ridicare mecanică
 - 5.2 Deplasarea utilajului pe sol
 - 5.3 Depozitarea
- 6. Montaj**
 - 6.1 Asamblarea suportului de ghidare
 - 6.2 Asamblarea cablului de accelerație
- 7. Punere în funcțiune**
 - 7.1 Combustibil recomandat
 - 7.2 Înainte de punerea în funcțiune
 - 7.3 Pornirea motorului
 - 7.4 Oprirea motorului
 - 7.5 Funcționare
 - 7.6 Recomandări pentru compactare
- 8. Întreținere**
 - 8.1 Plan de întreținere
 - 8.2 Schimbarea uleiului
 - 8.3 Filtrul de aer
 - 8.4 Curățarea paharului decantor
 - 8.5 Bujii
 - 8.6 Reglarea turației
 - 8.7 Curea de transmisie
 - 8.8 Lubrifierea mecanismului de compactare
 - 8.9 Curățarea plăcii
- 9. Depanarea**
- 10. Date tehnice**
- 11. Garanție și serviciu clienți**
- 12. Declarație de conformitate**
- 13. Componentele mașinii**
- 14. Accesorii**

1. Introducere

Acest manual conține informații și proceduri pentru operarea și întreținerea în siguranță a acestui model. Pentru siguranța și pentru protecția dvs., trebuie să citiți, să vă familiarizați și să respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual.

2. Domeniul de utilizare

Placa vibratoare este potrivită pentru compactarea solurilor granulate, a pietrișului și a pavajelor de compozit, precum și în zonele înguste ale clădirilor și fundațiilor. Domeniul de aplicare se extinde de la șanțuri și compactarea suprafețelor – chiar și cu soluri coezive – la vibrarea pavajelor din piatră compozit. Cu toate acestea, dispozitivul nu este potrivit pentru compactarea solurilor cu un conținut ridicat de argilă.

Utilajul poate fi folosit doar în aer liber. Orice altă utilizare este necorespunzătoare. Utilizarea necorespunzătoare, modificările utilajului sau utilizarea pieselor care au nu fost testate și aprobate de producător pot duce la deteriorări imprevizibile.

3. Siguranță

Când utilizați placa vibratoare trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță pentru a vă proteja împotriva rănirii, incendiilor și daune materiale.

Citiți toate aceste informații înainte de a utiliza acest echipament și păstrați instrucțiunile într-un loc sigur. Operatorii neinformați se pot pune în pericol, atât pe ei, cât și pe cei din jur, prin utilizarea necorespunzătoare a echipamentului.

Instrucțiunile pentru siguranța dvs. sunt evidențiate printr-un triunghi de avertizare, iar instrucțiunile privind evitarea deteriorării proprietății sunt fără triunghi de avertizare.



Nerespectarea acestor instrucțiuni pune în pericol viața operatorului sau a celor din jur sau poate provoca leziuni grave.



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces sau vătămări grave.



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări minore sau moderate.



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea motorului sau a altor componente.

În plus, manualul conține și alte pasaje importante care sunt marcate prin cuvântul **ATENȚIE**

3.1 Siguranță operațională

ATENȚIE

Familiarizați-vă cu mașina. Pregătirea corectă este o condiție necesară pentru a lucra în siguranță cu acest dispozitiv. Utilizarea sau funcționarea necorespunzătoare de către personalul neinstruit poate fi periculoasă. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru acest dispozitiv și manualul motorului și familiarizați-vă cu comenzile. Operatorii neexperimentați trebuie să fie instruiți.

- **Personalul neinstruit sau persoanele sub 18 ani NU au voie să utilizeze mașina.** Personalul trebuie să fie familiarizat cu privire la riscurile și pericolele asociate operațiunii.
- **Nu atingeți niciodată motorul în timp ce acesta funcționează sau la scurt timp după ce a fost oprit.** Aceste zone sunt foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- **Folosiți întotdeauna accesorii originale.** Utilizarea altor accesorii sau piese poate duce la deteriorarea neprevăzută a mașinii și la rănirea operatorului.
- **Nu folosiți niciodată mașina fără apărătoare pentru curea.** Curelele de antrenare fără protecție sunt o sursă de pericol și pot provoca răni grave.
- **Niciodată nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată.**
- **ÎNTOTDEAUNA asigurați-vă că operatorul este familiarizat cu măsurile de siguranță și procedurile de operare corespunzătoare înainte de a utiliza placa compactoare.**
- **Întotdeauna purtați echipamentul de protecție adecvat.**
 - Protecție auditivă pentru a reduce riscul de pierdere a auzului.
 - Protecție respiratorie pentru a reduce riscul de inhalare a prafului.
 - Protecția ochilor pentru a reduce riscul de leziuni ale ochilor.
 - Mănuși pentru manipularea materialelor brute.
 - Încălțăminte de siguranță sau încălțăminte rezistentă.
- **ÎNTOTDEAUNA, purtați protecție auditivă când folosiți mașina.**

ATENȚIE

Zgomotul poate fi dăunător sănătății. În cazul în care nivelul de zgomot admis de 80 dB (A) este depășit, protecția urechii trebuie purtată

- **Închideți întotdeauna robinetul de combustibil atunci când mașina nu funcționează.**
- **NU folosiți NICIODATĂ butonul pentru a opri motorul.**
- **Depozitați întotdeauna mașina în mod corespunzător atunci când nu este utilizată.** Alegeți o locație sigură, astfel încât utilajul să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate. Nu așezați dispozitivul neprotejat în aer liber sau într-un mediu umed.
- **Înainte de punere în funcțiune, verificați întotdeauna dispozitivele de protecție și apărătoarele.**
 - Verificați dacă piesele rotative funcționează corect și nu sunt blocate sau deteriorate. Toate piesele trebuie să îndeplinească pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului.
 - Dispozitivele și piesele de protecție deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de un centru service autorizat, cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de utilizare.

Citiți întotdeauna manualul de instrucțiuni înainte de pornire. Instrucțiunile de siguranță, avertizările și atenționările trebuie respectate pentru a minimiza riscurile de accidentare, daunele materiale și întreținerea incorectă.

3.2 Siguranță privind motoarele cu ardere internă



Motoarele cu combustie internă prezintă un pericol deosebit în timpul funcționării și la alimentarea cu combustibil. Citiți și respectați întotdeauna avertismentele din manualul motorului și în paralel, instrucțiunile suplimentare de siguranță enumerate în acest manual. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave sau chiar fatale.

- Nu conduceți mașina niciodată în interior, în garaj sau în zonele închise. Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon otrăvitor. Lucrul într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la inconștiență sau chiar la moarte.
- Nu acționați utilajul în apropierea unei flăcări deschise.
- Nu fumați atunci când lucrați cu placa compactoare.
- Verificați întotdeauna conductele de combustibil, capacul rezervorului și rezervorul de combustibil să nu prezinte fisuri sau scurgeri. Mașina nu trebuie pornită dacă prezintă aceste defecțiuni.
- Nu alimentați echipamentul dacă acesta este în funcțiune sau motorul este fierbinte.
- Întotdeauna umpleți rezervorul într-o zonă bine ventilată.
- Nu alimentați mașina în apropierea unei flăcări deschise.
- Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil.
- Nu împrăștiati combustibilul atunci când alimentați.
- Întotdeauna asigurați-vă că ați pus capacul de combustibil după realimentare și închideți-l bine.
- Depozitați combustibilii într-un recipient special, departe de căldură și scânteii.

3.3 Service-Siguranță



Întreținerea necorespunzătoare, nerespectarea sau incapacitatea de a rezolva o problema pot deveni surse de pericol în timpul funcționării. Folosiți doar mașini întreținute în mod regulat și corect. Numai așa echipamentul va funcționa în siguranță, economic și fără probleme pentru o perioadă lungă de timp.

- **Nu** curățați, nu reparați, nu reglați și nu întrețineți utilajul în timp ce funcționează. Piesele rotative pot provoca vătămări grave.
- **Întotdeauna** îndepărtați bujia înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații. Astfel se împiedică pornirea accidentală a utilajului.
- **Nu** utilizați benzină sau solvenți inflamabili pentru a curăța componentele masini. Vaporii de combustibil și solvenți pot exploda.
- **Nu** așezați hârtie, carton sau materiale similar lângă toba de eșapament. Toba este fierbinte se poate cauza un incendiu.
- **Întotdeauna** înlocuiți componentele deteriorate sau uzate ale utilajului cu piese de schimb noi, originale.

Simbolurile de avertizare

- Autocolantele de pe mașină avertizează împotriva pericolelor. Întotdeauna păstrați mașina curată și înlocuiți eventualele autocolante deteriorate.

3.4 Simbolurile de avertizare și informațiile necesare

NOTĂ

Mașina este livrată fără ulei de motor. Înainte de prima punere în funcțiune, primul lucru pe care trebuie să-l faceți este să puneți ulei de motor.

Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea iremediabilă a motorului.



PERICOL!

- * Eșapamentul motorului conține monoxid de carbon toxic. Nu utilizați echipamentul într-o zonă închisă.
- * Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare al utilajului și manualul motorului.
- * Țineți motorul departe de căldură, scânteii și flăcări.
- * Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înainte de realimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



Obligații

- * Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare furnizate. În caz contrar, crește riscul de rănire al operatorilor și al altor persoane.
- * Purtați întotdeauna cască, ochelari și antifoane atunci când utilizați utilajul.
- * Purtați încălțăminte de protecție cu bombeu din oțel.

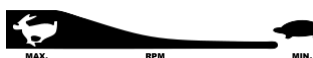
ATENȚIE

- * O prindere în cureaua de transmisie provoacă rănirea mâinii. Montați întotdeauna apărătoarea curelei.
- * Suprafața fierbinte! Atingerea poate provoca arsuri. Lucrările de întreținere, service și curățare se efectuează doar cu motorul răcit.



ATENȚIE!

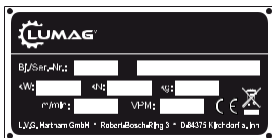
* Punct de prindere/ ridicare



ACCELERAȚIE

Simbolul „Țestoasă” înseamnă LENT sau MERS ÎN GOL.

Simbolul „Iepure” înseamnă RAPID.



PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE

Conține denumire model, an fabricație, număr de serie. Pentru comenzile de piese, informațiile de service aceste date trebuie comunicate.

4. Comenzile mașinii

Placa compactoare

- A) Suport de ghidare pliabil
- B) Apărătoarea transmisie/ curea de antrenare
- C) Cadru de protecție
- D) Placa inferioară
- E) Mecanismul de vibrație
- F) Suportul motorului
- G) Șuruburile pentru prinderea motorului
- H) Motorul de antrenare
- I) Mâner de ridicare
- J) Maneta de comandă a accelerației

Motor

- 1 Comutator de aprindere
- 2 Mânerul demarorului
- 3 Demaror
- 4 Pârghia de șoc
- 5 Robinet de combustibil
- 6 Filtru de aer
- 7 Bujie
- 8 Toba de eșapament
- 9 Pârghia de accelerație
- 10 Capac de umplere
- 11 Rezervor de combustibil
- 12 Dop de scurgere ulei

Transport

- 13 Capac de umplere/ jojă
- 14 Capacul filtrului de aer
- 15 Element filtrant din hârtie
- 16 Prefiltru din burete
- 17 Garnitura filtrului de aer
- 18 Garnitură radială
- 19 Pahar decantor
- 20 Cheie de bujie
- 21 Șurub pentru oprirea clapetei de accelerație

5. Transport



ATENȚIE

Înainte de a transporta sau de a depozita utilajul, lăsați motorul să se răcească, pentru a preveni arsurile și riscul de incendiere. Atunci când transportați echipamentul, chiar și pe distanțe scurte, motorul trebuie să fie oprit. În plus, trebuie să ne asigurăm ca echipamentul nu se va înclina sau aluneca în timpul transportului, riscând să accidenteze persoane sau să fie avariate părți ale plăcii.

- Opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească!
- Închideți robinetul de combustibil (5) setați „OFF” și așezați utilajul orizontal, pentru a evita scurgerea de combustibil sau de ulei.
- La transportul pe distanțe lungi, rezervorul de combustibil (11) trebuie golit complet.
- Pentru a transporta placa compactoare utilizați doar dispozitive de ridicare adecvate cu o încărcătură minimă de 100 kg.
- Fixați utilajul pe vehiculul de transport pentru a preveni deplasarea, alunecarea sau răsturnarea și suplimentar legați-l de cadru de protecție.

NOTĂ

Pentru încărcarea și transportul plăcii compactoare, trebuie fixate dispozitive de ridicare adecvate la punctele de oprire prevăzute în acest scop.

Rampele de încărcare trebuie să fie stabile și rezistente.

5.1 Ridicare mecanică

- Înainte de ridicare, asigurați-vă ca dispozitivul de ridicare este capabil să ridice greutatea mașinii (vezi Date Tehnice) fără pericol.
- Atașați cârligele de ridicare adecvate la suspensia (J) și ridicați cu atenție pentru a evita rănirea.
- Nu staționați niciodată sub sarcini suspendate.

5.2 Deplasarea utilajului pe sol

- Șasiul de transport (opțional) facilitează manipularea. Trageți șasiul din suport. Apăsăți bara de ghidare (trebuie fixate) cu ambele mâini pe mâner (L) în față. Aparatul este astfel ridicat ușor spre spate. Acum, cu ajutorul unei a doua persoane, șasiul se pliază sub placă.
- ATENȚIE:** Utilizați șasiul de transport pe sol pe un teren ferm plan și pe distanțe scurte.

5.3 Depozitare

- Depozitarea plăcii compactoare timp de o lună sau mai mult:
- Scoateți pietrele din placa inferioară (F).
- Curățați filtru de aer (6) sau înlocuiți-l dacă este foarte murdar sau deteriorat.
- Curățați nervurile capului cilindului.
- Schimbați uleiul de motor.
- Acoperiți echipamentul și motorul pentru a le proteja de praf și a le menține uscate.

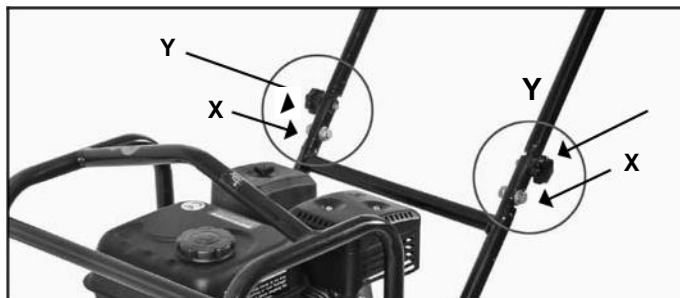
6. Montaj

6.1 Asamblarea suportului de ghidare

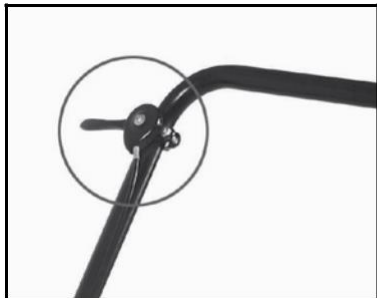
1. Fixați suportul de ghidare în locurile prevăzute, utilizând șuruburile, șaibele și manșoanele (X) furnizate.
2. Înșurubați ambele șuruburi (Y) ale butonului stea din exterior.

Când așitați, bara de ghidare trebuie fixată pe ambele părți prin înșurubarea completă a șuruburilor de prindere.

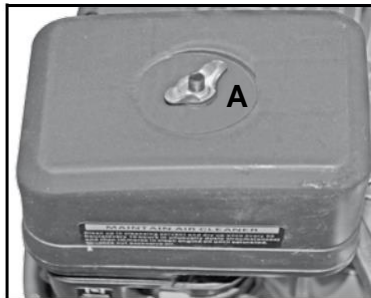
Când depozitați placa compactoare, deșurubați ușor șuruburile pe prindere stelate. Bara de ghidare poate fi apoi ușor îndoită.



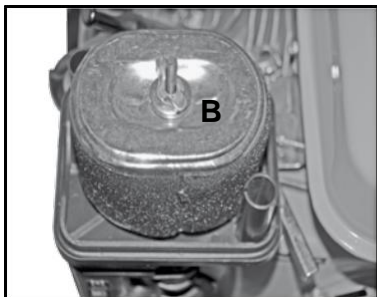
6.2 Asamblare cablului de accelerație



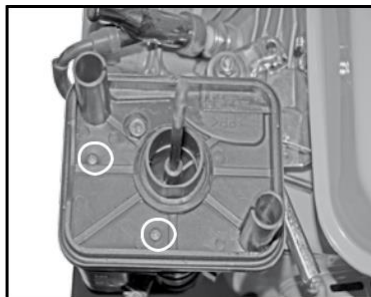
Pasul 1
Atașați clapeta de accelerație pe orice parte a suportului de ghidare.



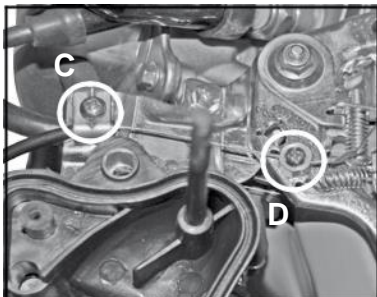
Pasul 2
Slăbiți șurubul (A) de pe carcasa filtrului de aer și scoateți capacul.



Pasul 3
Slăbiți șurubul (B) de pe carcasa filtrului de aer și scoateți capacul.



Pasul 4
Desfaceți toate șuruburile și scoateți partea inferioară a carcasei filtrului de aer.



Pasul 5
Slăbiți șurubul (C) de pe clemă de blocare. Introduceți mantaua în clemă – la același nivel cu armătura metalică – și fixați-o cu șurubul (C).
Slăbiți șurubul cablului (D) și treceți cablul din sârmă prin deschidere. Strângeți cablul cu șurubul (D).

7. Punere în funcțiune

ATENȚIE

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță (vezi Instrucțiuni de siguranță).

7.1 Combustibil recomandat

Acest motor necesită benzină fără plumb, cu o cifră octanică de cercetare de 91 sau mai mare. Utilizați numai combustibil proaspăt și curat. Apa sau impuritățile din benzină afectează sistemul de combustibil al motorului.

(figura 3)

Volumul rezervorului: 3,6 Litri

Alimentați într-o zona bine ventilate, cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat înainte, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată într-o zonă în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.



PERICOL

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Puteți suferi arsuri sau alte vătămări grave la manipularea combustibilului.

- Opriți motorul și mențineți-l departe de căldură, scântei sau flăcări.
- Alimentați doar în exterior.
- Curățați imediat benzina vărsată.

7.2 Înainte de punerea în funcțiune

NOTĂ

Uleiul de motor trebuie pus înainte de prima utilizare! Umplerea defectuoasă poate duce la deteriorarea ireparabilă a motorului. În acest caz, vânzătorul și producătorul se distanțează de orice serviciu în garanție.

(Figura 4 + 14)

- Folosiți uleiul de motor disponibil în comerț cu specificația 10W-30 sau 10W-40.
- Deșurubați bușonul de ulei (13/2) al motor.
- Umpleți cu ulei de motor până când acesta este vizibil în filetul de umplere (marginea inferioară a orificiului de umplere a uleiului). Cantitatea de umplere este de aproximativ 0,6 litri. Nu umpleți peste nivel!
- Înainte de pornirea motorului trebuie să verificați:
 - Nivelul uleiului de motor
 - Nivelul combustibilului – rezervorul trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin
 - Starea filtrului de aer
 - Starea conductelor de combustibil
 - Conexiunile cu șuruburile exterioare la o fixare strânsă.

7.3 Pornirea motorului (Figura 5 – 10)

- Împingeți robinetul de combustibil (5) spre dreapta pentru a-l deschide.
- Setati maneta de șoc (4) spre stânga în poziția CLOSE/ ÎNCHIS.
- Reglați maneta de șoc (4) spre dreapta în poziția OPEN/ DESCHIS.
- Glisați ușor maneta de accelerație (9) spre stânga.
- Rotiți cheia de contact (1) în poziția ON.
- Trageți ușor demarorul (2) până când se simte o rezistență, apoi strângeți bine cablul și lăsați-l să se rotească încet.
- Deschideți maneta de șoc (4) în timp ce motorul se încălzește.
- Deschideți complet maneta de accelerație (9) și reglați viteza dorită a motorului pentru funcționare.

7.4 Oprirea motorului (Figura 11 – 13)

- Deplasați maneta de accelerație (9) spre dreapta în poziție inactivă SLOW/ ÎNCET.
- Rotiți cheia de contact (9) în poziția OFF/ OPRIT.
- Apoi, rotiți maneta de combustibil (5) spre stânga în poziția OFF/ ÎNCHIS pentru a închide.

7.5 Funcționare

Rulați motorul la accelerație maximă utilizând pârghia de comandă a clapetei de accelerație (L). În același timp, placa se deplasează înainte la viteză normal. Când lucrați pe pante, împingeți ușor placa compactoare înainte. Când lucrați pe suprafețe înclinate, reduceți viteza prin reținerea plăcii.

ATENȚE

Când lucrați pe pante sau în panta mergeți întotdeauna în sus. Operatorul nu trebuie să stea niciodată în direcția de cădere.

NOTĂ

Nu trebuie sa depășiți unghiul de 20°. Depășirea acestei poziții oblice ar putea duce la o defecțiune a lubrifiantului de motor și în mod inevitabil, la avarierea părților importante ale motorului.

7.6 Recomandare pentru compactare

Umezeala sau solurile foarte moi duc la o aderență slabă a plăcii. Acest lucru crește riscul de accidentare.

- Pentru a obține o compactare optimă, sunt necesare 3 sau 4 treceri, în funcție de natura solului, cum ar fi umiditatea, distribuția granulometrică și multe altele.
- Cu toate acestea, un sol cu prea multă umiditate poate afecta compactarea. Lăsați solul să se usuce înainte de a-l compacta.
- Un sol foarte uscat provoacă mult praf atunci când lucrați cu placa. Umezire solului poate îmbunătăți compactarea și prelungeste durata de viață a filtrului de aer.

NOTĂ

Nu utilizați placa pe suprafețe de beton sau suprafețe dure sau deja compactate. În astfel de cazuri, utilajul va începe să lovească, în loc să vibreze, cauzând deteriorarea plăcii și a motorului.

Compactare cu covor din cauciuc (Suportul din cauciuc este opțional)

Cu ajutorul covorului din cauciuc puteți preveni deteriorarea plăcilor de pavaj sau a pietrelor naturale atunci când compactați. Atunci când compactați soluri granulate, îndepărtați covorul de cauciuc.

Compactarea fără covor de cauciuc

Dacă placa compactoare funcționează fără covorul din cauciuc, înșurubați setul de șuruburi în filetul corespunzător plăcii de bază pentru a preveni deteriorarea filetului.

8. Întreținere**ATENȚIE**

Toate lucrările de întreținere se vor executa cu motorul oprit.

Trebuie respectate toate reglementările ce țin de manipularea echipamentului, de eliminarea uleiului.

Dacă ați finalizat lucrări de întreținere, verificați dacă toate dispozitivele de protecție au fost remontate și toate uneltele îndepărtate.

Înainte de a începe, asigurați-vă că nu este nimeni în zona de pericol a motorului sau a echipamentului.

8.1 Plan de întreținere

Vă rugăm să efectuați regulat întreținerea utilajului pentru a preveni deteriorarea și pentru a asigura funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nerespectarea întreținerii periodice crește riscul de accidentare!!

Activitate		Zilnic înainte de operare	După primele 20 de ore	La fiecare 2 săptămâni sau după 50 de ore	În fiecare lună sau la fiecare 100 de ore	În fiecare an sau la fiecare 300 de ore
Verificați rezervorul de combustibil: - nivel combustibil - pierderi - furtune combustibil - capacul rezervorului		X				
Filtru de aer	verificare/curățare	X				
	schimbare					X
Verificați șuruburile externe de fixare pentru a fi strânse		X				
Verificați dispozitivele de fixare exterioare: - pârghia de accelerație - prinderea motorului - apărătoarea curelei - cadrul de ridicare - vibrator / conexiune placă		X				
Nivelul uleiului din motor	verificare	X				
	schimbare		X ₁		X	
Curea de transmisie	verificare/curățare			X		
	schimbare				X	
Lubrifierea osiei de transport					X	
Curățare pahar decantor carburator					X	
Bujie	verificare/curățare				X	
	schimbare					X
Uleiul în vibrator	verificare			X		
	schimbare					X

¹ După pornirea inițială

8.2 Schimbarea uleiului

Verificați nivelul uleiului (figura 14)

- Verificați nivelul uleiului de motor cu motorul oprit și în poziție orizontal.
- Scoateți capacul rezervorului de ulei/joia de ulei (13/2) și curățați-l.
- Introduceți joia de ulei înapoi în gâtul de umplere fără să-l înșurubați și apoi scoateți-l pentru a verifica nivelul uleiului.
- Dacă nivelul uleiului se află în apropierea sau sub marcajul inferior L de pe joia, adăugați uleiul recomandat (vezi secțiunea Specificații) până la marcajul superior H (marginea inferioară a orificiului de umplere a uleiului). Nu depășiți nivelul!
- Introduceți capacul/joia de umplere a uleiului și răsuciți-l.

NOTĂ

Nivelul scăzut al uleiului poate provoca daune motorului. În acest caz, vânzătorii și producătorii se distanțează de orice servicii de garanție.

Schimbați uleiul de motor (Figura 15)

- Demontați elementul de protecție (1) cu cele 4 șuruburi și șaibe.
- Goliți uleiul când motorul este cald. Aduceți motorul la o temperatură caldută și apoi opriți-l.
- Îndepărtați murdăria din jurul capacului de umplere (13/2) și a dopului de scurgere a uleiului (12).
- Plasați un recipient suficient de mare sub conectorul de scurgere a uleiului pentru a colecta uleiul uzat.
- Slăbiți șurubul de aerisire (12), 1-2 rotații pentru o scurgere mai bună a uleiului de motor.
- Pentru a scurge uleiul, scoateți capacul filtrului de ulei (13) și dopul de golire (12).



ATENȚIE

Uleiul de motor uzat trebuie să fie eliminat ecologic. Vă recomandăm să depozitați uleiul uzat într-un recipient etanș la un centru de reciclare sau un punct de colectare a uleiului uzat. Nu aruncați uleiul uzat în pubela de gunoi și nici nu-l turnați în canalizare, în canal de scurgere sau pe sol.

- Reinstalați și strângeți dopul de scurgere (12).
- Când motorul este orizontal, completați uleiul de motor recomandat până la limita superioară H (= marginea inferioară a deschiderii umpluturii de ulei) de la joia. Pentru cantitatea și tipul de ulei, consultați „Date tehnice”.
- Înșurubați capacul de umplere / joia (13) înapoi.

8.3 Filtrul de aer

Filtrul de aer (6) este echipat cu două elemente filtrante. Curățarea frecventă a filtrului de aer împiedică funcționarea defectuasă a carburatorului.

Curățați filtrul și schimbați insertiile (Figura 16)

- Deșurubați piulița fluture, scoateți capacul filtrului de aer (14) și verificați dacă există găuri sau crăpături. Înlocuiți elementele deteriorate.
- Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului cu o cârpă curată și umedă.
- Deșurubați piulița interioară (16) și scoateți elementele filtrului de aer.
- Scoateți cu grijă insertia din burete a filtrului (16) de pe elementul filtrant din hârtie (15). Verificați ambele părți pentru deteriorare. Înlocuiți insertiile deteriorate.

- Curățați inserția filtrului din burete (16) cu apă caldă și săpun. Clătiți bine cu apă curată și lăsați-l să se usuce bine.

ATENȚIE

Niciodată nu folosiți benzină sau soluții de curățare cu punctul de aprindere pentru curățarea filtrului de aer. Puteți provoca un incendiu sau o explozie.

- Scufundați prefiltrul din burete (16) în ulei de motor curat și stoarceți uleiul în exces.
- Loviți elementul filtrant de hârtie (15) de o suprafață tare pentru a îndepărta murdăria. Nu periați murdăria deoarece va intra în fibrele hârtiei.
- Introduceți prefiltrul din burete pe elementul filtrant de hârtie și montați filtru de aer și garnitura (17).

NOTĂ

Nu utilizați niciodată motorul fără filtru de aer sau cu filtrul deteriorat. În motor va intra murdăria care poate provoca daune grave. În acest caz, vânzătorii și producătorii se distanțează de orice serviciu de garanție.

8.4 Curățarea paharului decantor (figura 17)

- Închideți robinetul de combustibil (5).
- Deșurubați paharul decantor (19) și garnitura inelară (18) și curățați bine cu solvent neinflamabil și lăsați-le să se usuce.
- Înșurubați ambele părți din nou.
- Rotiți robinetul combustibilului și verificați dacă există scurgeri.

8.5 Bujia

ATENȚIE

Eșapamentul devine foarte cald în timpul funcționării și rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp după oprirea motorului. NICIODATĂ nu atingeți motorul când este fierbinte.

Curățați sau înlocuiți bujia după cum este necesar. Vezi manualul motorului.

Verificați, curățați și înlocuiți bujia (7) (Fig. 18)

- Deconectați fișa bujiei și îndepărtați orice murdărie din zona bujiei.
- Deșurubați și verificați bujia.
- Verificați izolatorul. În caz de daune cum ar fi fisuri sau despicături, înlocuiți bujia.
- Curățați electrozii bujiei cu o perie de sârmă.
- Verificați și reglați distanța electrodului. Pentru distanță, consultați „Date tehnice”.
- Înșurubați bujia cu mâna și strângeți-o cu cheia de buji (20).
- Așezați fișa pe bujie.

NOTĂ

O bujie slăbită poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. Și strângerea prea mare a bujiei poate deteriora filetul din chiulasa.

8.6 Reglarea turației motorului (figura 19)**NOTĂ**

Utilizarea plăcii cu o viteză mai mare decât cea recomandată în „Date tehnice” poate deteriora placa și motorul.

- Puneți dispozitivul pe un covor de cauciuc pentru a preveni mișcarea.
- Împingeți maneta de accelerație (9) în poziția de ralanti spre dreapta spre "SLOW".
- Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească un minut.
- Înșurubați șurubul de oprire a clapetei de accelerație (21) pentru a crește viteza.
Deșurubați șurubul de oprire a clapetei de accelerație pentru a reduce viteza.

8.7 Curea de transmisie

Pentru mașini noi sau după instalarea unei curele noi, tensiunea din curea trebuie verificată după primele 5 ore de funcționare. Apoi verificați cureaua de transmisie la fiecare 50 de ore și tensionați-o, dacă este necesar.

Reglați cureaua de antrenare (Fig. 20)

- Desfaceți șuruburile de prindere ale apărătorii (B) și îndepărtați apărătoarea în sus.
- Verificați tensiunea curelei.
- Întindeți cureaua de antrenare (a) dacă săgeata produsă este mai mult de 10-15 mm (presiunea degetului mare).
- Slăbiți cele 4 șuruburi (G) care fixează motorul pe suport (F).
- Împingeți motorul înapoi în direcția suportului de ghidare (A) pentru a tensiona cureaua.
Glisați motorul în față pentru a slăbi cureaua.

NOTĂ

Șurubul de întindere al curelei poate fi utilizat și pentru reglarea fină a transmisiei. Strângeți centura de antrenare rotind șurubul de întindere.

- Asigurați-vă că canalul de curea al ambreiajului (b) și cu cel al excitatorului (c) sunt aliniate. Așezați o margine dreaptă pe roata de curea a excitatorului (c) și deplasați motorul până când ambele canale sunt aliniate.
Fixați motorul bine pe suportul (F) și montați protecția (B). Strângeți toate piulițele cu un cuplu de 10 Nm.

8.8 Lubrifierea mecanismului vibrator (figura 21)

Verificați nivelul uleiului:

Verificați nivelul uleiului din mecanismul vibrator la fiecare 50 de ore de funcționare.

- Așezați placa pe orizontală.
- Scoateți apărătoarea (B) și demontați cureaua de antrenare (consultați secțiunea Reglarea curelei de antrenare).
- Slăbiți cele 4 piulițe de fixare ale suportului (F) și îndepărtați-l împreună cu motorul termic (H).
- Desfaceți dopul filetat (22) împreună cu inelul de etanșare.
- Dacă este necesar, adăugați ulei pentru angrenaje SAE 80W-90 (folosiți pâlnie).
- Reinstalați dopul filetat împreună cu inelul de etanșare.
- Puneți cureaua de antrenare.
- Reinstalați consola cu motorul de antrenare (verificați tensiunea din curea).

Schimbarea uleiului din mecanismul vibrator:

Schimbați uleiul din mecanismul compactor la fiecare 300 de ore de funcționare.

- Scoateți dopul de scurgere (22) cu inelul de etanșare.
- Înclinați placa și scurgeți uleiul într-un recipient adecvat.



ATENȚIE

Pentru a proteja mediul, plasați o folie de plastic și un recipient sub mașină pentru a colecta uleiul evacuat. Respectați reglementările de mediu în vigoare atunci când eliminați uleiul uzat. Nu aruncați uleiul uzat în pubela de gunoi și nici nu-l turnați în canalizare, în canal de scurgere sau pe sol.

- Așezați placa din nou pe orizontală.
- Adăugați uleiul de viteze SAE 80W-90 prin orificiul de scurgere (aprox. 200-300 ml), (folosiți pâlnie)
- Puneți înapoi dopul de golire împreună cu inelul de etanșare.

NOTĂ

NU supraîncărcați. Prea mult ulei poate reduce performanța și deteriora centura de antrenare.

8.9 Curățarea plăcii

După fiecare utilizare, trebuie îndepărtate murdăria și pietrele care s-au acumulat sub consola motorului. Pentru a preveni supraîncălzirea motorului, aripioarele de răcire ale cilindrilor trebuie să fie păstrate curate în zonele cu praf.

9. Depanarea

Defect	Cauză	Corecție
Viteza de înaintare este prea mică. Plăca nu atinge viteza maximă.	Pârghia de accelerare este incorect montată	Instalați corect pârghia.
	Solul este prea umed, placa se blochează.	Acordați timp de uscare.
	Cureaua de transmisie este prea slabită, alunecă pe roți.	Reglați sau înlocuiți cureaua de acționare. Verificați strângerea șuruburilor motorului.
	Filtrul de aer este înfundat.	Curățați sau înlocuiți.
Echipamentul nu vibrează.	Defectarea mecanismului de vibrare sau a plăcii.	Contactați un service autorizat.
Pierderea uleiului din motor	Etașări uzate	Contactați un service autorizat.
Placa se deplasează neregulat	Suprafața solului este prea dură.	O compactare a suprafeței solului nu este posibilă.
	Amortizoarele sunt slăbite sau deteriorate.	Contactați un service autorizat.
Motorul nu pornește	Nu există combustibil în rezervor	Realimentare.
	Robinetul de combustibil este închis	Deschideți robinetul.
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer.
	Comutatorul motorului este oprit	Porniți comutatorul.
	Demarorul este defect	Reparați demarorul
	Nu este suficient ulei în motor	Reumpleți cu ulei motorul.

Dacă aceste măsuri nu elimină eroarea sau erorile care apar, atunci verificați aparatul cu ajutorul unui centru service autorizat.

Date tehnice

10. Date tehnice

Model:		RP-1100PRO
Motor:		Motor OHV, în 4 timp, pe benzină
Putere nominală:	kW	4,8
Turație motor:	1/min	3600
Combustibil:		Benzină fără plumb
Capacitate rezervor combustibil:	l	3,6
Ulei de motor:		SAE 10W-30 sau 10W-40
Volum de ulei în motor:	l	~ 0,6
Bujie:		F7RTC sau o altă bujie echivalentă
Distanță între electrozi:	mm	0,7- 0,8

Dimensiunea plăcii (L x B):	mm	570 x 440
Dimensiuni cu mânerul de ghidare (L x B x H):	mm	1080 x 440 x 940
Frecvență:	Hz	70
Forță centrifugă:	kN	15
Adâncime de compactare:	cm	30
Performanță:	m ² /h	416,1
Viteză maximă de deplasare:	m/min	19,5
Vibrații per min:	VPM	4200
Unghi maxim de înclinare al motorului	Grad	20°
Greutate (netă/brută):	kg	95
Vibrații mână-braț:	m/s ₂	18,55
Nivelul presiuni acustice LPA:	dB(A)	96,6
Nivelul de putere sonoră:	dB(A)	106,79

Valorile exprimate sunt valori ale emisiilor și, prin urmare, nu trebuie neapărat să fie valori sigure la locul de muncă. Deși există o corelație între nivelurile emisiilor și imisiunilor, nu se poate deduce în mod fiabil dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul de poluare actual la locul de muncă includ natura spațiului de lucru, alte surse de zgomot, de ex. numărul de mașini și alte procese de lucru adiacente. Valorile permise la locul de muncă pot varia, de asemenea, de la o țară la alta. Cu toate acestea, aceste informații sunt destinate să permită utilizatorului să evalueze mai bine pericolele și riscurile.

11. Garanție / Serviciu clienți

Garanție

Perioada legală de garanție este de 2 ani de la data cumpărării. În cazul apariției unor defecte ale produsului, vă rugăm să contactați direct serviciul nostru pentru clienți. În acest scop, vă recomandăm să păstrați cu atenție dovada achiziției.

Garanția are loc astfel încât piesele defecte să poată fi reparate gratuit sau înlocuite cu piese fără defecte, la discreția noastră. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră. Repararea sau înlocuirea pieselor individuale nu va prelungi perioada de garanție și nici nu va stabili o nouă perioadă de garanție pentru dispozitiv. Nu există o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb instalate.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daune și defecte ale dispozitivelor sau ale pieselor acestora care rezultă din utilizarea excesivă, manipularea și întreținerea necorespunzătoare. Acest lucru se aplică și în cazul în care instrucțiunile de utilizare nu sunt respectate și sunt instalate piese de schimb și accesorii care nu sunt enumerate în programul nostru. În caz de intervenție sau modificări ale dispozitivului de către persoane care nu sunt autorizate de noi, cererea de garanție expiră.

Serviciu Clienți

Pentru întrebări tehnice, informații despre produsele noastre și pentru comandarea pieselor de schimb, echipa noastră de service vă stă la dispoziție după cum urmează:

Orar: Luni - Joi de la 7.30am la 12pm și de la 1am la 5pm

Vineri de la 7.30am la 12.30pm

Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0

Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

E-Mail: info@lvg-maschinen.de

Aproximativ 90% din toate reclamațiile pot fi identificate la erori de funcționare și pot fi remediate dacă contactați linia de asistență. Prin urmare, vă rugăm să utilizați această linie rapidă înainte de a returna dispozitivul dvs. la distribuitor. Aici veți fi ajutați rapid, fără a fi nevoie să vă faceți timp.

Notă importantă: Vă rugăm să nu trimiteți dispozitivul la adresa noastră fără a solicita echipa noastră de service. Expeditorul suportă costurile și riscul pierderii pentru e-mailurile nesolicitate. Ne rezervăm dreptul de a refuza acceptarea corespondențelor nesolicitate sau de a trimite mărfurile înapoi la expeditor expeditor de marfă sau pe cheltuiala sa.

Declarație de conformitate

12. Declarație de conformitate

În conformitate cu prevederile directivelor CE

- Compatibilitate electromagnetă 2004/108/EG
- Directiva utilajelor 2006/42/EG
- Directiva 2000/14/EG - 2005/88/EG, Anhang VI

Firma:

L.V.G Hartham GmbH

Robert-Bosch-Ring 3

D-84375 Kirchdorf/Inn

Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0

Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

Produsul

Denumire: Placă compactoare

Model: RP-1100PRO

Respectă cerințele esențiale de protecție ale directivelor CE menționate mai sus.

Conformitatea se bazează pe următoarele standarde:

EN 500-1:2006

EN 500-4:2006

ZEK 01.01-08/06.08

Reprezentant autorizat pentru întocmirea documentației tehnice: Gabriele Denk

Declarația de conformitate se aplică exclusiv mașinilor în condițiile în care au fost introduse pe piață; părțile ulterior instalate de utilizatorul final sau/și intervențiile ulterioare nu sunt luate în considerare.

Kirchdorf, 15.01.2010

Manfred Weißenhorner, Geschäftsführer

Ort/Datum

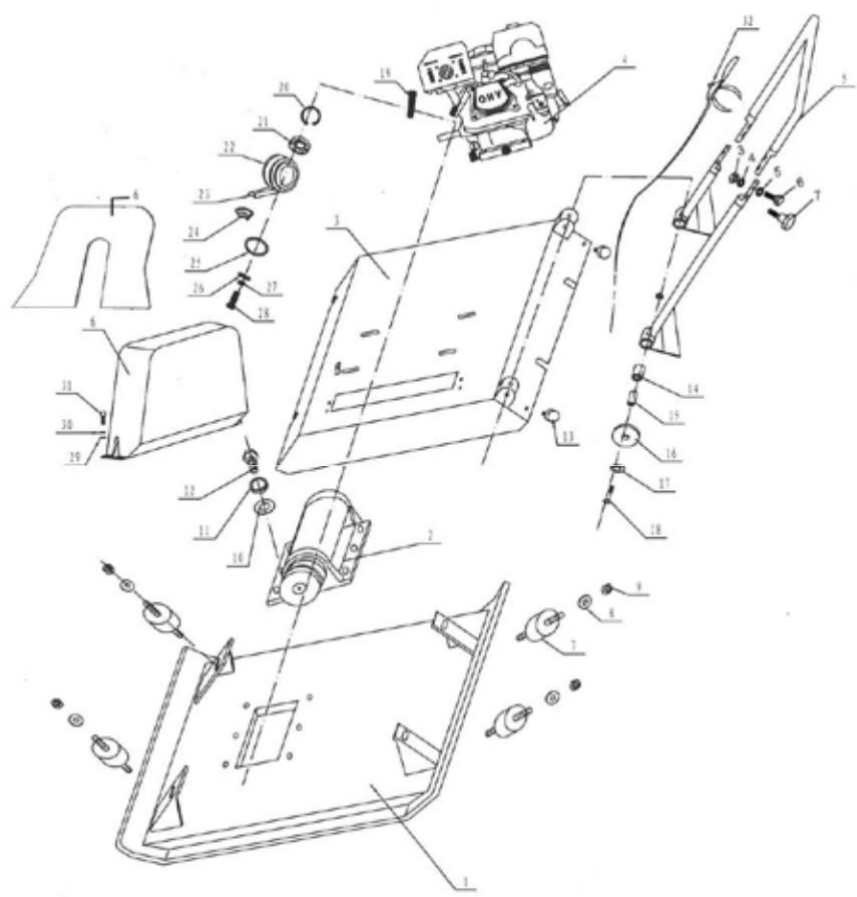
Inverkehrbringer, Bevollmächtigter



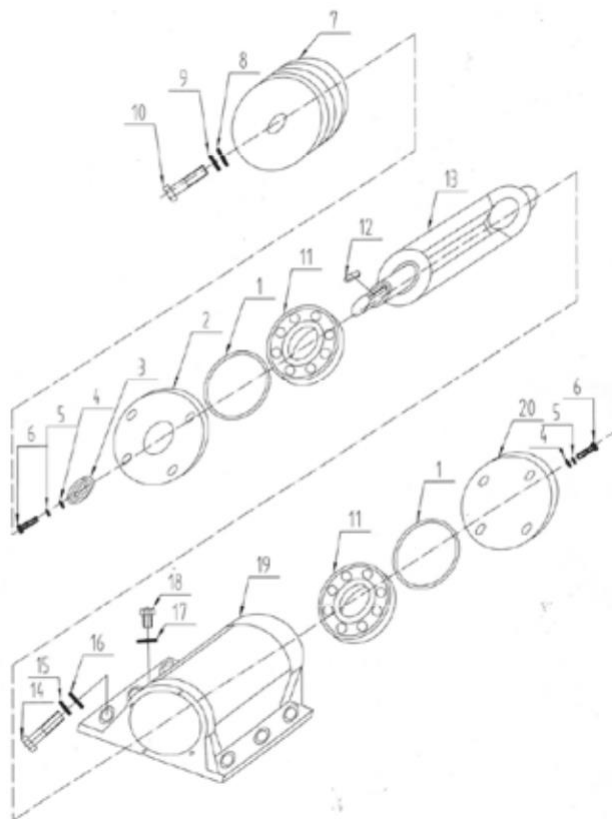
Unterschrift

13. Componentele mașinii

Placa compactoare



Mecanism vibrator



14. Accesorii

Nume	Descriere	Ordin	EAN
Covoraș de cauciuc negru	575 / 440 / 8 mm	5GRP110	40 47424 00301 5
Osii montate	Ø 95 mm	5RRP110	40 47424 00302 2



L.V.G. Hartham GmbH

Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556- 0

Fax: +49 (0)85 71 / 92 556- 19